

Phonak Sky™ L-PR.

Instrucciones de uso

Phonak Sky L-PR
Phonak Sky L-PR Trial
Phonak Charger Combi BTE 2
Phonak Charger Combi BTE
Phonak Charger BTE RIC



Estas instrucciones de uso son válidas para:

Audífonos inalámbricos



Phonak Sky L90-PR
Phonak Sky L70-PR
Phonak Sky L50-PR
Phonak Sky L30-PR
Phonak Sky L-PR Trial

Accesorios de carga



Phonak Charger Combi BTE 2
Phonak Charger Combi BTE
Phonak Charger BTE RIC



Información sobre el audífono y el cargador

- ❶ Si no hay marcado ningún recuadro y no conoce el modelo del audífono o de los accesorios de carga, pregunte a su audioprotesista.
- ❶ Los audífonos que se describen en estas instrucciones de uso incluyen una batería recargable de iones de litio integrada y no extraíble.
- ❶ Power Pack contiene una batería recargable de polímero de litio integrada y no extraíble.
- ❶ Lea también la información relativa a la seguridad sobre la manipulación de audífonos recargables (capítulo 26).

Modelos de audífono

- Sky L-PR (L90/L70/L50/L30)
- Sky L-PR Trial

Accesorios de carga

- Charger Combi BTE 2*
- Charger Combi BTE*
- Charger BTE RIC*
- Power Pack

* Adaptador de alimentación y cable USB incluidos

Adaptadores protésicos

- Molde del oído clásico
- Cápsula
- SlimTip
- Cápsula universal

Sus audífonos y cargadores han sido desarrollados por Phonak, un líder mundial en soluciones auditivas asentado en Zúrich, Suiza.

Estos productos superiores son el resultado de décadas de investigación y experiencia y están diseñados pensando en su bienestar. Le agradecemos su estupenda elección y le deseamos que disfrute de una gran audición durante muchos años. Lea detenidamente las instrucciones de uso para asegurarse de comprender el funcionamiento del dispositivo y de sacarle el máximo provecho. La utilización de este dispositivo no requiere formación. Un audioprotesista le ayudará a configurar este dispositivo según sus preferencias individuales durante la consulta para su adaptación.

Para obtener más información sobre las funciones, las ventajas, la configuración, el uso, el mantenimiento o las reparaciones de su audífono y de los accesorios, póngase en contacto con su audioprotesista o con el representante del fabricante. Puede encontrar información adicional en la ficha técnica de su producto.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Contenido

El audífono y el cargador

- | | | |
|----|------------------------------------|---|
| 1. | Guía rápida | 7 |
| 2. | Piezas del audífono y del cargador | 9 |

Instrucciones de uso del cargador

- | | | |
|----|--------------------------|----|
| 3. | Preparación del cargador | 13 |
| 4. | Carga del audífono | 14 |

Instrucciones de uso del audífono

- | | | |
|-----|-------------------------------------------|----|
| 5. | Marcas de audífonos izquierdo y derecho | 19 |
| 6. | Colocación del audífono | 20 |
| 7. | Retirada del audífono | 22 |
| 8. | Botón multifunción con indicador luminoso | 24 |
| 9. | Encendido/apagado | 26 |
| 10. | Tap Control | 27 |
| 11. | Descripción general de la conectividad | 28 |
| 12. | Emparejamiento inicial | 29 |
| 13. | Llamadas telefónicas | 32 |
| 14. | Modo avión | 37 |
| 15. | Reinicio del audífono | 40 |

Información adicional

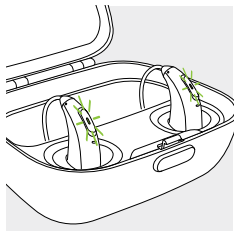
16.	Descripción general de la aplicación myPhonak Junior	41
17.	Descripción general de Roger™	42
18.	Condiciones ambientales	43
19.	Cuidados y mantenimiento	46
20.	Sustitución del adaptador protésico	50
21.	Sustitución del sistema anticerumen del SlimTip	53
22.	Reparación y garantía	55
23.	Información de cumplimiento normativo	57
24.	Información y explicación de los símbolos	63
25.	Solución de problemas	70
26.	Información importante relativa a la seguridad	74

1. Guía rápida

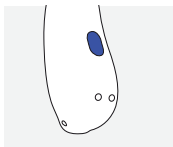
Carga del audífono

- ⓘ Antes de utilizar su audífono por primera vez, se recomienda cargarlo durante 3 horas.

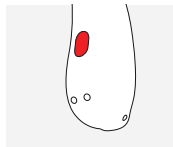
Tras situar el audífono en el cargador, el indicador luminoso mostrará el estado de carga de la batería hasta que el audífono esté totalmente cargado. Cuando lo esté, la luz del indicador luminoso permanecerá encendida de color verde.



Marcas de audífonos izquierdo y derecho



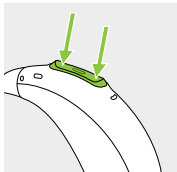
Marca azul para el audífono izquierdo.



Marca roja para el audífono derecho.

Botón multifunción con indicador luminoso

El botón dispone de varias funciones. Funciona como conmutador encendido/apagado, como control de volumen o para cambiar el programa en función de la programación del audífono. Esto se indica en sus «instrucciones del audífono» particulares.



Encendido/apagado: Presione con firmeza la parte inferior del botón durante 3 segundos hasta que parpadee el indicador luminoso.

Encendido: el indicador luminoso se enciende en verde fijo

Apagado: el indicador luminoso se enciende en rojo fijo

Llamadas telefónicas: Si el audífono se empareja con un teléfono con Bluetooth®, podrá aceptarse una llamada entrante mediante una pulsación breve o rechazarse mediante una pulsación larga.

Seleccionar el modo avión: Cuando el dispositivo esté apagado, pulse la parte inferior del botón durante 7 segundos hasta que aparezca la luz naranja fija. A continuación, suelte el botón.

Tap Control (solo disponible para los modelos L90 y L70)

Cuando el dispositivo está emparejado con un dispositivo con Bluetooth®, es posible acceder a múltiples funciones utilizando Tap Control; consulte el capítulo 10. Esto también se indica en las instrucciones del audífono. Para utilizar Tap Control, toque dos veces en la parte superior de su oreja.

2. Piezas del audífono y del cargador

Las imágenes que aparecen a continuación muestran el modelo de audífono y el accesorio de carga descritos en estas instrucciones de uso. Puede identificar su propio modelo de la siguiente forma:

- Comprobando «Información sobre el audífono y el cargador» en la página 3
- Comparando el adaptador protésico, el audífono y el cargador con los modelos que se muestran a continuación

Adaptadores protésicos compatibles



Molde de oído clásico



Cápsula

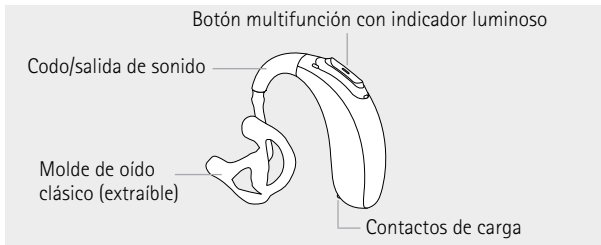


SlimTip

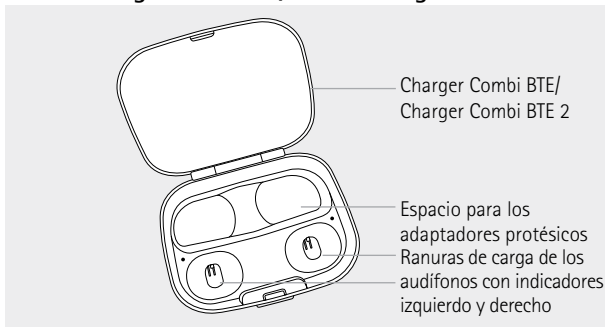


Cápsula universal

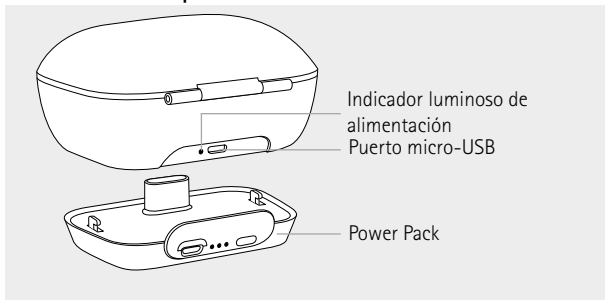
Sky L-PR/Sky L-PR Trial



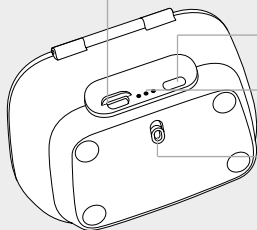
Phonak Charger Combi BTE/Phonak Charger Combi BTE 2



Phonak Charger Combi BTE/Phonak Charger Combi BTE 2 con Power Pack opcional



Conexión micro USB a fuente de alimentación externa



- Botón de comprobación de la batería
- Indicador luminoso del estado de la batería y la alimentación externa
- Bloqueo y desbloqueo del Power Pack

Adaptador de alimentación y especificación del cargador

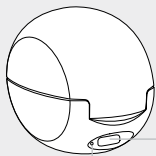
Tensión de salida del adaptador de alimentación:	5 V CC +/-10 %, corriente 500 mA - 1 A
Tensión de entrada del adaptador de alimentación:	100-240 V CA, 50/60 Hz, corriente 0,25 A
Tensión de entrada del cargador:	5 V CC +/-10 %, corriente 300 mA
Especificaciones del cable USB:	5 V mín. 1 A, USB-A a micro-USB, longitud máxima de 1 m

Los cargadores Charger Combi BTE y Combi Charger BTE 2 pueden utilizarse con una fuente de alimentación externa que cumpla las especificaciones de la tabla anterior.

Phonak Charger BTE RIC



- Ranuras de carga de los audífonos con indicadores izquierdo y derecho



Puerto USB-C

Indicador luminoso de alimentación

Especificación del adaptador de alimentación

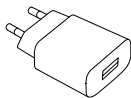
Tensión de salida del adaptador de alimentación	5 V CC +/- 10 %, corriente de 1 A
Tensión de entrada del adaptador de alimentación:	100-240 V CA, 50/60 Hz, corriente 0,25 A
Tensión de entrada del cargador	5 V CC +/- 10 %, corriente de 1 A
Especificaciones del cable USB	5 V mín. 1 A, USB-A a USB-C, longitud máxima 3 m

El estuche cargador Phonak Charger BTE RIC puede utilizarse con una fuente de alimentación externa que cumpla las especificaciones de la tabla anterior.

Accesorios



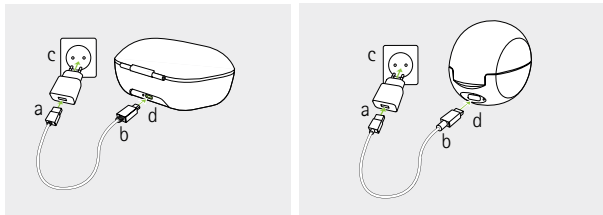
Cable USB



Adaptador de alimentación

3. Preparación del cargador

Conexión a la fuente de alimentación



- Enchufe el extremo más grande del cable de carga en el adaptador de alimentación.
- Enchufe el extremo más pequeño en el puerto USB del cargador.
- Enchufe el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
- Cuando se conecte el cargador a la toma de corriente, el indicador luminoso situado junto al puerto USB se iluminará en verde.

4. Carga del audífono

- ❶ Batería baja: cuando la batería esté baja, oirá dos bips y verá una luz roja parpadeando continuamente (si está activada). Dispondrá de unos 60 minutos antes de tener que cargar los audífonos (esto puede variar en función de los ajustes del audífono).
- ❶ El audífono contiene una batería recargable de iones de litio integrada y no extraíble.
- ❶ Antes de utilizar su audífono por primera vez, se recomienda cargarlo durante 3 horas.
- ❶ El audífono debe estar seco antes de proceder a cargarlo (consulte el capítulo 19).
- ❶ Asegúrese de cargar y usar el audífono dentro del intervalo de temperaturas de funcionamiento de +5 a +40 °C (de 41 a 104 °F).

Power Pack opcional

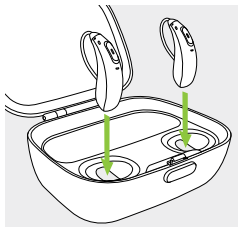
- ❶ Antes de utilizar el Power Pack por primera vez, se recomienda cargarlo durante 3 horas.
- ❶ Power Pack contiene una batería recargable de polímero de litio integrada y no extraíble.
- ❶ Asegúrese de cargar el Power Pack dentro del intervalo de temperaturas de funcionamiento de +5 °C a +40 °C (de 41 °F a 104 °F).

4.1 Uso del cargador

Consulte el capítulo 3 para obtener información acerca de cómo montar el cargador.

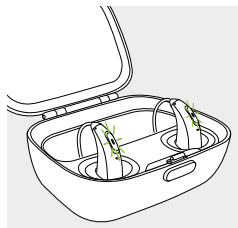
1.

Inserte el audífono en la ranura de carga. Asegúrese de que las marcas de los audífonos izquierdo y derecho coincidan con los indicadores izquierdo (azul) y derecho (rojo) que se encuentran junto a las ranuras de carga. El audífono se apagará automáticamente al introducirlo en el cargador.







2.

El indicador luminoso mostrará el estado de carga de la batería hasta que el audífono esté totalmente cargado. Cuando lo esté, la luz del indicador luminoso permanecerá encendida de color verde.



El proceso de carga se detendrá automáticamente cuando se haya cargado completamente la batería, por lo que se puede dejar sin problemas el audífono en el cargador. Los audífonos pueden tardar más de 3 horas en cargarse. Mientras se están cargando los audífonos, puede cerrarse la tapa del cargador.

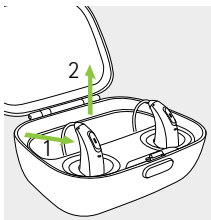
Tiempos de carga

Indicador luminoso	Estado de carga	Tiempos de carga aprox.
	0-10 %	
	11-80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81-99 %	
	100 %	3 h (el tiempo de carga puede verse afectado por la temperatura)

3.

Para retirar el audífono del cargador:

1. Tire ligeramente del audífono hacia usted
2. Levántelo para extraerlo del cargador



Cuando el cargador está conectado a la fuente de alimentación, los audífonos se encienden automáticamente cuando se retiran del cargador.

El indicador luminoso empieza a parpadear.

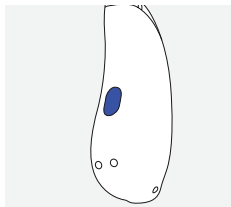
Los audífonos están programados por defecto para encenderse automáticamente al extraerlos de un cargador que esté conectado a la fuente de alimentación. Su audioprotesista puede desactivar ese ajuste, si lo desea. En ese caso, deberá encender manualmente el audífono. Para apagar el cargador, retire el adaptador de alimentación de la toma de corriente. Si el Power Pack está conectado al cargador, retírelo para apagar el cargador.

- ① No sostenga el adaptador protésico para retirar el audífono del cargador, ya que, de lo contrario, el tubo podría dañarse.
- ① Apague el audífono antes de introducirlo en el cargador desconectado para guardarlo.
- ① Si desenchufa el cargador mientras el audífono se está cargando, asegúrese de apagar el audífono para evitar que se descargue.
- ① Cierre siempre la tapa cuando vaya a cargar los audífonos en un entorno húmedo.

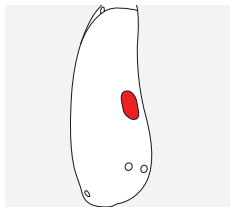
5. Marcas de audífonos izquierdo y derecho

La parte posterior del audífono presenta una marca azul o roja. Esta marca le indicará si es un audífono izquierdo o derecho.

Marca azul para el **audífono izquierdo.**



Marca roja para el **audífono derecho.**

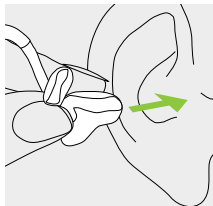


6. Colocación del audífono

6.1 Colocación del audífono con molde del oído clásico

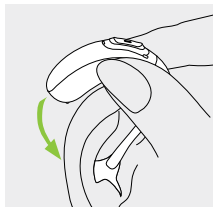
1.

Acerque el molde del oído a la oreja y coloque la parte del conducto auditivo en su canal auditivo.



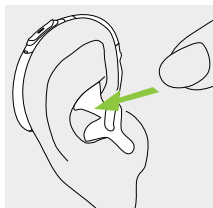
2.

Colóquese el audífono detrás de la oreja.



3.

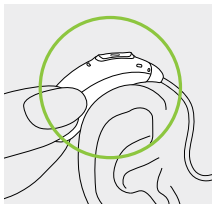
Introduzca la parte superior del molde del oído en la parte superior de la cavidad de la oreja.



6.2 Colocación del audífono con cápsula, SlimTip o cápsula universal

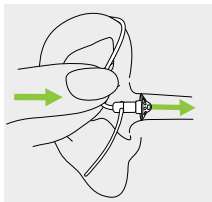
1.

Colóquese el audífono detrás de la oreja.



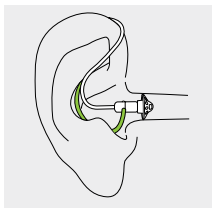
2.

Inserte el adaptador protésico en el conducto auditivo.



3.

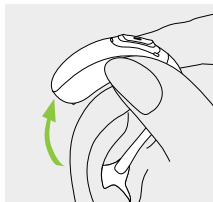
Si hay una retención conectada al adaptador protésico, introdúzcala en la cavidad de la oreja para fijar el audífono.



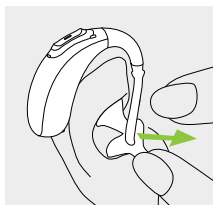
7. Retirada del audífono

7.1 Retirada del audífono con molde del oído clásico

1.
Levante el audífono por la parte superior de la oreja.



2.
Agarre el molde del oído con los dedos y retírelo suavemente.

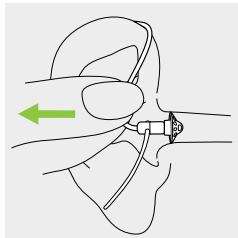


❗ Evite tirar del tubo para retirar el audífono.

7.2 Retirada del audífono con cápsula, SlimTip o cápsula universal

1.

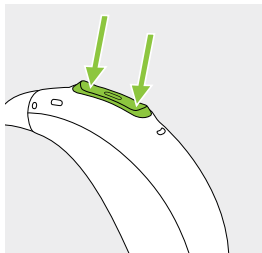
Sostenga la curva del tubo y tire de ella para retirar el audífono de la parte posterior de la oreja.



8. Botón multifunción con indicador luminoso

El botón multifunción dispone de varias funciones.

Funciona como conmutador encendido/apagado, como control de volumen o para cambiar el programa en función de la programación del audífono. Esto se indica en sus «instrucciones del audífono» particulares.



Consulte a su audioprotesista para obtener una versión impresa.






Si el audífono se empareja con un teléfono con Bluetooth®, una pulsación breve en la parte superior o inferior del botón acepta una llamada entrante y una pulsación larga la rechaza (consulte el capítulo 13).

Indicador luminoso

El indicador luminoso informa del estado del audífono a los padres y cuidadores de niños. El indicador luminoso está integrado en el botón multifunción y muestra el estado del audífono siempre y cuando esté encendido y cargado.

El audioprotesista puede activar/desactivar el indicador luminoso de distintas maneras.

A continuación, se muestra la lista completa de las posibles alertas de estado del audífono. Pida a su audioprotesista que marque las opciones que se han activado según corresponda.

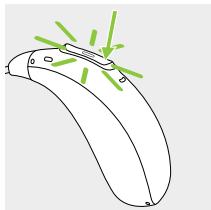
Estado del audífono	Patrón de indicador luminoso
<input type="checkbox"/> El audífono está encendido	Repetición de un solo parpadeo 
<input type="checkbox"/> El audífono está encendido y se puede acceder a Roger™	Doble parpadeo repetido 
<input type="checkbox"/> Batería baja*	Parpadeo continuo 
<input type="checkbox"/> Cambio del nivel de volumen (iniciado por un mando a distancia, myPhonak Junior o el botón multifunción)	Un solo parpadeo por cada regulación del volumen 
<input type="checkbox"/> Cambio de programa (iniciado por un mando a distancia, myPhonak Junior o el botón multifunción)	Un solo parpadeo por cada cambio del programa 

* La alerta de batería baja se inicia unos 60 minutos antes de que deba cargarse la batería.

9. Encendido/apagado



Encendido del audífono

Por defecto, el audífono está configurado para encenderse automáticamente cuando se retira del cargador que está conectado a la fuente de alimentación o si el cargador no está conectado a dicha fuente. Si no se ha configurado esta opción o si el cargador no se ha conectado a la fuente de alimentación, mantenga pulsada la parte inferior del botón durante 3 segundos hasta que el indicador luminoso parpadee. Espere hasta que la luz de color verde fijo indique que el audífono está listo.



Apagado del audífono

Mantenga pulsada la parte inferior del botón durante 3 segundos hasta que el indicador luminoso en color rojo fijo indique que se está apagando el audífono.

	Verde parpadeante	El audífono se está encendiendo
	Rojo fijo durante 3 segundos	El audífono se está apagando

❶ Cuando encienda el audífono, puede que oiga una melodía de inicio.

10. Tap Control

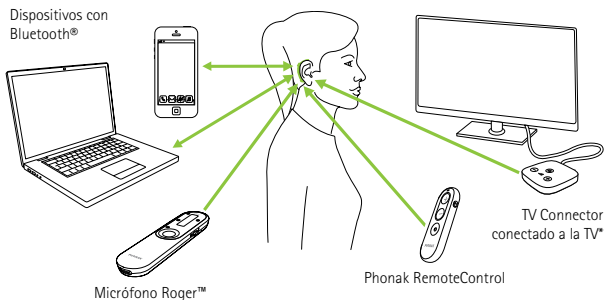
Tap Control solo está disponible para los modelos L90 y L70. Si el dispositivo está emparejado con un dispositivo con Bluetooth®, puede accederse a varias funciones con Tap Control; por ejemplo, aceptar o finalizar una llamada telefónica, pausar o reanudar la transmisión o iniciar o detener el asistente de voz. Esto se indica en sus «instrucciones del audífono» particulares.

Para utilizar Tap Control, toque dos veces en la parte superior de su oreja.



11. Descripción general de la conectividad

La siguiente ilustración muestra las opciones de conectividad disponibles para su audífono.



* El TV Connector se puede conectar a cualquier fuente de sonido, tal como un televisor, un ordenador o un sistema de alta fidelidad.

12. Emparejamiento inicial

12.1 Emparejamiento inicial con un dispositivo con Bluetooth®

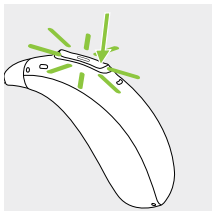
❶ Solo es necesario realizar el procedimiento de emparejamiento una vez con cada dispositivo con tecnología inalámbrica Bluetooth®. Después del emparejamiento inicial, su audífono se conectará automáticamente al dispositivo. El emparejamiento inicial puede durar hasta dos minutos.

1.

En su dispositivo (p. ej., un teléfono), compruebe que la tecnología inalámbrica Bluetooth® esté activada y busque dispositivos compatibles con Bluetooth® en el menú de ajustes de conectividad.

2.

Encienda ambos audífonos. Ahora dispone de tres minutos para emparejar su audífono con su dispositivo.



3.

Su dispositivo muestra una lista de los dispositivos compatibles con Bluetooth® encontrados. Seleccione el audífono de la lista para emparejar simultáneamente ambos audífonos. Un bip confirmará que el emparejamiento se ha realizado correctamente.

❶ Para obtener más información sobre las instrucciones de emparejamiento de la tecnología inalámbrica Bluetooth®, específicamente para algunos de los fabricantes de móviles más conocidos, vaya a: <https://www.phonak.com/en-int/support>

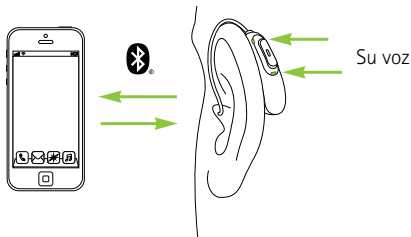
12.2 Conexión al dispositivo

Una vez emparejado con su dispositivo, el audífono se conectará de nuevo automáticamente cuando se encienda.

- ① La conexión se mantendrá mientras el dispositivo permanezca encendido y dentro del rango de alcance.
- ① Su audífono puede conectarse con hasta dos dispositivos y emparejarse con hasta ocho.

13. Llamadas telefónicas

Su audífono admite comunicación directa con teléfonos compatibles con Bluetooth®. Una vez emparejado y conectado con su teléfono, oirá los mensajes y la voz del interlocutor directamente en su audífono. Las llamadas telefónicas son "manos libres". Esto implica que los micrófonos de los audífonos recogen su voz y la transmiten al teléfono.



13.1 Realización de una llamada

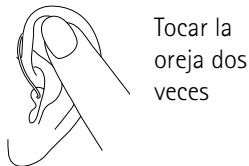
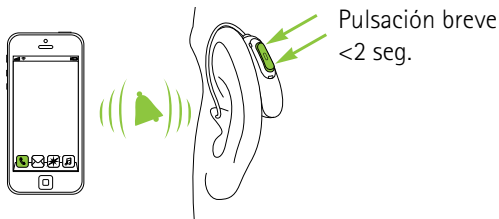
Marque el número de teléfono y pulse el botón de llamada. Escuchará el tono de marcación a través de su audífono. Los micrófonos del audífono captan su voz y la transmiten al teléfono.

De forma alternativa, para los modelos L90 y L70, toque la parte superior de su oreja dos veces para solicitar al asistente de voz que marque el número de teléfono.

13.2 Aceptación de una llamada

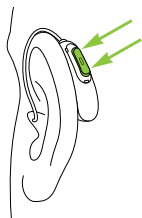
Al recibir una llamada, se oirá un aviso de llamada entrante en el audífono.

La llamada puede aceptarse tocando dos veces en la parte superior de la oreja (solo disponible para los modelos L90 y L70), pulsando brevemente en la parte superior o inferior del botón multifunción del audífono (menos de 2 segundos) o directamente en su teléfono.



13.3 Finalización de una llamada

Se puede finalizar una llamada mediante una pulsación larga en la parte superior o inferior del botón multifunción del audífono (más de dos segundos) o directamente en su teléfono. Para los modelos L90 y L70, la llamada telefónica también puede finalizarse tocando dos veces en la parte superior de la oreja.



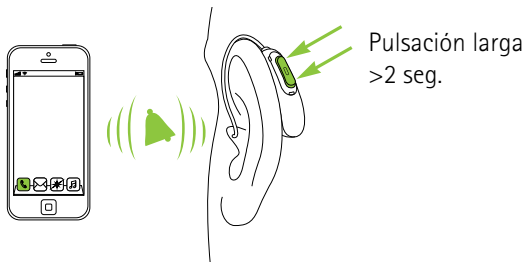
Pulsación
larga
>2 seg.



Tocar la
oreja dos
veces

13.4 Rechazo de una llamada

Una llamada entrante puede rechazarse mediante una pulsación larga en la parte superior o inferior del botón multifunción del audífono (más de dos segundos) o directamente en su teléfono.



14. Modo avión

Su audífono funciona en un rango de frecuencia de 2,4 GHz-2,48 GHz. Al realizar un vuelo, algunos operadores indican que todos los dispositivos deben ponerse en modo avión. La activación del modo avión no desactivará la funcionalidad normal del audífono, solo las funciones de conectividad Bluetooth®.

14.1 Activar el modo avión

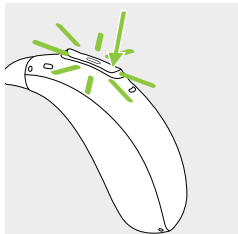
Para desactivar la función inalámbrica y activar el modo avión en cada audífono:

1.		<p>Si el audífono está apagado, vaya al paso 2.</p> <p>Si el audífono está encendido, apáguelo manteniendo pulsada la parte inferior del botón durante 3 segundos hasta que el indicador luminoso se vuelva de color rojo fijo durante 3 segundos, lo que indica que el audífono se está apagando.</p>	
2.		<p>Mantenga pulsada la parte inferior del botón. El indicador luminoso de color verde parpadea cuando el audífono se inicia.</p>	
3.		<p>Mantenga pulsado el botón durante 7 segundos hasta que el indicador luminoso se vuelva de color naranja fijo y, a continuación, suelte el botón. La luz de color naranja fijo indica que el audífono está en modo avión.</p>	

En el modo avión, su audífono no podrá conectarse directamente con su teléfono.

14.2 Desactivar el modo avión

Para activar la función inalámbrica y desactivar el modo avión en cada audífono: Apague el audífono y enciéndalo de nuevo (consulte el capítulo 9).



15. Reinicio del audífono

Si el audífono indica un estado de error, siga los pasos que se indican a continuación. No se eliminará ni borrará ningún programa o ajuste.

1.

Presione la parte inferior del botón multifunción durante al menos 15 segundos. No importa si el audífono está encendido o apagado antes de que empiece a pulsar el botón. No hay ninguna notificación luminosa o acústica al final de los 15 segundos.

2.

Coloque el audífono en el cargador conectado a la alimentación y espere hasta que el indicador luminoso parpadee en color verde. Esto puede tardar un máximo de 30 segundos. Ahora, el audífono está listo para utilizarse.

16. Descripción general de la aplicación myPhonak Junior

Para obtener más información sobre myPhonak Junior, visite la página web **www.phonak.com/junior-ug** o escanee el código QR.



Para instalar myPhonak Junior, escanee el código QR.



17. Descripción general de Roger™

Experimente el rendimiento auditivo de Roger™

Roger™ es una tecnología inalámbrica inteligente que transmite el habla directamente a los audífonos y ayuda de esta manera a superar la barrera de la distancia y el ruido. El micrófono recoge la voz del orador y la transmite de forma inalámbrica directamente a los receptores Roger™* de su audífono. Esto le permite participar plenamente en conversaciones grupales aunque se produzcan en entornos muy ruidosos como restaurantes, reuniones en el trabajo y actividades escolares.

Para obtener más información sobre la tecnología y los micrófonos Roger™, visite la página web www.phonak.com/roger o escanee el código QR.

Los micrófonos Roger™ se venden por separado.



* RogerDirect™ requiere que un audioprotesista instale los receptores Roger en los audífonos de Phonak.

18. Condiciones ambientales

El producto está diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso.

Asegúrese de utilizar, cargar, transportar y almacenar el audífono conforme a las siguientes condiciones:

Audífonos:

	Carga y funcionamiento	Transporte	Almacenamiento
Temperatura Intervalo máximo	De +5 a +40 °C (de +41 a +104 °F)	De -20 a +60 °C (de -4 a 140 °F)	De -20 a +60 °C (de -4 a 140 °F)
Humedad (sin condensación)	Del 0 % al 85 %	Del 0 % al 93 %	Del 0 % al 93 %
Presión atmosférica	De 500 a 1060 hPa	De 500 a 1060 hPa	De 500 a 1060 hPa

Cuando se transporte y almacene el producto, la temperatura y la humedad no deberán superar los intervalos indicados en la tabla anterior durante un tiempo prolongado.

Si se almacena el producto durante mucho tiempo a temperaturas inferiores a 10 °C y superiores a 30 °C, el rendimiento de la batería del producto podría verse afectado.

Cargadores:

	Condiciones	Transporte	Almacenamiento
Temperatura Intervalo máximo	De +5 a +40 °C (de +41 a +104 °F)	De -20 a +60 °C (de -4 a 140 °F)	De -20 a +60 °C (de -4 a 140 °F)
Humedad (sin condensación)	Del 0 % al 85 %	Del 0 % al 70 %	Del 0 % al 70 %
Presión atmosférica	De 500 a 1060 hPa	De 500 a 1060 hPa	De 500 a 1060 hPa

Asegúrese de cargar los audífonos de forma regular durante un almacenamiento prolongado.

Estos audífonos cuentan con la clasificación IP68. Esto significa que son resistentes al agua y al polvo y que están diseñados para resistir situaciones cotidianas. Se pueden llevar si llueve, pero no se pueden sumergir por completo ni utilizarse en la ducha, durante la práctica de la natación o en otras actividades acuáticas. Estos audífonos no deben exponerse nunca a agua clorada, jabón, agua salada u otros líquidos con contenido químico.

Si el dispositivo ha estado sujeto a condiciones de almacenamiento y transporte distintas de las condiciones de uso recomendadas, espere 15 minutos antes de iniciar el dispositivo una vez que se recuperen las condiciones ambientales recomendadas.

Los productos Phonak Charger Combi BTE y Phonak Charger Combi BTE 2 cuentan con la clasificación IP22. Esto quiere decir que están protegidos de las gotas de agua que caen en vertical cuando está inclinado hasta 15 grados con respecto al plano horizontal. La clasificación IP22 se cumple cuando la tapa del cargador está cerrada.

Almacenamiento del Power Pack durante un año o más: para evitar que se dañe la batería, el intervalo máximo de temperatura debe ser de -20 a +25 °C (de -4 a +77 °F) y la batería debe descargarse y volver a cargarse como mínimo una vez cada tres meses.

19. Cuidados y mantenimiento

Vida útil prevista:

Los audífonos y el cargador compatible tienen una vida útil prevista de cinco años. Se espera que usar los dispositivos siga siendo seguro durante dicho periodo.

Periodo de mantenimiento comercial:

El mantenimiento diligente y de rutina de los audífonos y del cargador contribuirá a tener un perfecto rendimiento durante la vida útil prevista de los dispositivos.

Sonova AG proporcionará un período mínimo de cinco años de servicio de reparación después de que se hayan retirado de la cartera de productos el audífono, el cargador y los componentes esenciales correspondientes.

Utilice las siguientes especificaciones como guía.

Si desea obtener más información sobre la seguridad del producto, consulte el capítulo 26.2.

Información general

Se recomienda quitarse el audífono antes de utilizar laca o cosméticos, pues estos productos pueden dañarlo.

Asegúrese siempre de secar completamente el audífono tras su utilización. Guárdelo en un lugar seguro, limpio y seco.

El audífono es resistente al agua, al sudor y a la suciedad en las siguientes condiciones:

- Tras su exposición al agua, el sudor o la suciedad, se debe limpiar y secar el audífono.
- El uso y el mantenimiento del audífono se efectúan de acuerdo con estas instrucciones de uso.

△ Compruebe siempre que los audífonos y el cargador estén secos y limpios antes de proceder a la carga.

Diariamente

Audífono: compruebe el adaptador protésico y el tubo en busca de cerumen y depósitos de humedad. Limpie las superficies con un paño sin pelusas. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico como detergente, jabón, etc. para limpiar el audífono. No se recomienda aclarar estas piezas con agua, ya que la humedad se puede quedar atrapada en el tubo. Si necesita realizar una limpieza intensa del audífono, pida consejo a su audioprotesista.

Cargadores: asegúrese de que las ranuras del cargador estén limpias.

No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico como detergente, jabón, etc. para limpiar el cargador.

Semanalmente

Audífono: limpie el adaptador protésico con un paño suave y húmedo o con un paño de limpieza especial para audífonos. Si desea obtener instrucciones de mantenimiento más exhaustivas o para algo más que una limpieza básica, consulte a su audioprotesista.

Cargadores: retire el polvo o la suciedad de las ranuras del cargador con un paño sin pelusa.

Mensualmente

Audífono: compruebe el tubo auditivo en busca de cambios de color, durezas o grietas. En caso de que haya cambios de ese tipo, es necesario cambiar el tubo auditivo. Consulte a su audioprotesista.

⚠ Antes de limpiar el cargador, asegúrese siempre de que está desconectado de la corriente de la red eléctrica.

20. Sustitución del adaptador protésico

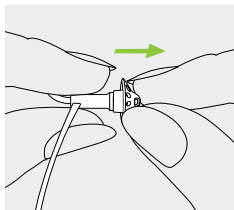
El audífono viene equipado con un adaptador protésico, ya sea una cápsula, un molde del oído, un SlimTip o una cápsula universal.

Compruebe la cápsula con frecuencia y sustitúyala o límpiela si está sucia o si se reduce el volumen o la calidad sonora del audífono. Si utiliza una cápsula, esta deberá sustituirse cada 3 meses. Si utiliza un molde del oído, consulte el capítulo 19 de estas instrucciones de uso. Si utiliza un SlimTip, siga las instrucciones del capítulo 21 para sustituir el sistema anticerumen.

20.1 Extracción del adaptador protésico del tubo fino

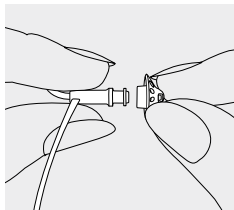
1.

Extraiga el adaptador protésico del tubo fino, sujetando el tubo fino con una mano y el adaptador protésico con la otra.



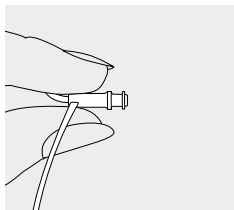
2.

Tire suavemente del adaptador protésico para extraerlo.



3.

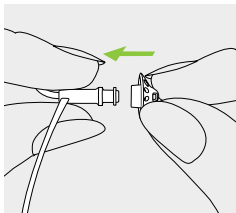
Limpie el tubo fino con un paño sin pelusas.



20.2 Colocación del adaptador protésico en el tubo fino

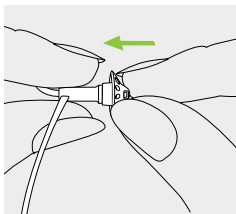
1.

Sujete el tubo fino con una mano y el adaptador protésico con la otra.



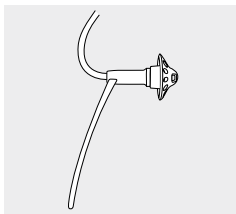
2.

Deslice el adaptador protésico por encima de la punta del tubo fino.



3.

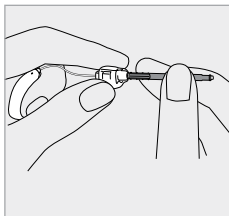
El tubo fino y el adaptador protésico deben encajar perfectamente.



21. Sustitución del sistema anticérumen del SlimTip

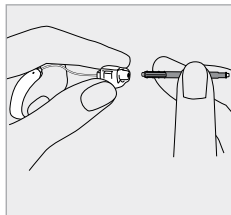
1.

Inserte el lado de extracción de la herramienta de sustitución en el sistema anticérumen usado. El eje del mango debe tocar el borde del protector anticérumen.



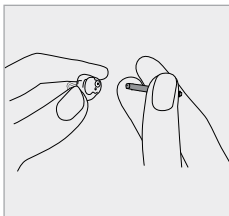
2.

Tire con cuidado del sistema anticérumen para extraerlo. No tuerza el sistema anticérumen cuando lo extraiga.



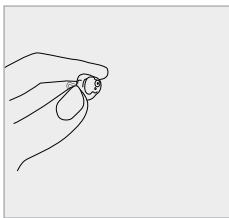
3.

Para introducir el sistema anticérumen nuevo, presione con cuidado el lado de introducción de la herramienta de sustitución directamente en el orificio del SlimTip hasta que el anillo exterior quede perfectamente alineado.



4.

Tire de la herramienta directamente hacia afuera. El sistema anticérumen nuevo quedará en su sitio.



22. Reparación y garantía

Garantía local

Consulte los términos de la garantía local con su audioprotesista o en el establecimiento donde adquirió los audífonos y cargadores.

Garantía internacional

Sonova AG concede una garantía internacional limitada de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre los defectos de fabricación y de los materiales del audífono y los cargadores, pero no los accesorios como pilas, tubos, adaptadores protésicos o auriculares externo. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo las leyes nacionales aplicables que rigen la venta de bienes de consumo.

Límite de la garantía

Esta garantía no cubre los daños derivados de un uso o cuidado incorrecto del producto, la exposición a productos químicos o la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio técnico no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audióprotesista en su consulta.

Números de serie

Audífono izquierdo: _____

Audífono derecho: _____

Cargador: _____

Fecha de compra: _____

Audioprotesista autorizado (sello/firma):

23. Información de cumplimiento normativo

Europa:

Declaración de Conformidad del audífono

Por el presente documento, Sonova AG declara que este producto cumple los requisitos impuestos por la Directiva sobre productos sanitarios (UE) 2017/745, así como los de la Directiva de equipamiento de radio 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración Europea de Conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local de Phonak, cuya dirección se puede encontrar en la lista en

www.phonak.com/en-int/certificates

(localizaciones mundiales de Phonak).

Declaración de Conformidad de los accesorios de carga

Por la presente, Sonova AG declara que este producto cumple con los requisitos del Reglamento sobre productos sanitarios (UE) 2017/745.

Australia/Nueva Zelanda:



R-NZ

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

Gran Bretaña:

Declaración de conformidad de los cargadores Phonak Charger Combi BTE 2 y Phonak Charger Combi BTE Sonova AG declara que el producto cumple los requisitos del Reglamento sobre productos sanitarios de 2002 del Reino Unido y el Reglamento sobre equipos de radio de 2017 que se aplican a los equipos que se suministran en o a Gran Bretaña a partir del 1 de enero de 2021. El texto completo de la declaración de conformidad del Reino Unido se puede obtener del fabricante: <https://www.sonova.com/uk/en/regulatorydocumentation>.

Los modelos inalámbricos que aparecen en la página 2 cuentan con las siguientes certificaciones:

Phonak Sky L-PR (L90/L70/L50/L30)

Phonak Sky L-PR Trial

EE. UU.

FCC ID: KWC-BPR

Canadá

IC: 2262A-BPR

Aviso 1:

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) El dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
- 2) El dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Aviso 2:

Los cambios o modificaciones realizados en este dispositivo y que no estén expresamente autorizados por Sonova AG pueden anular la autorización de utilización de dispositivo de la FCC.

Aviso 3:

Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado. Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo utiliza y genera energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión (lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora o vuelva a orientarla.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

Cargador:

Mantenga una distancia de al menos 20 cm entre el cargador y el cuerpo humano durante el funcionamiento.

Información sobre la conectividad del audífono

Tipo de antena	Antena de bucle resonante
Frecuencia de funcionamiento	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulación	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potencia radiada (EIRP)	<1 mW
Bluetooth®	
Alcance	~1 m
Bluetooth	4.2 Modo Dual
Perfiles compatibles	HFP (perfil Manos libres), A2DP

Ensayo de emisiones	Cumplimiento	Orientación sobre el entorno electromagnético
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 2 Clase B	El producto sanitario usa energía de radiofrecuencia solo para su funcionamiento interno. Por tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y es poco probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de armónicos	Conforme	
Emisiones de fluctuaciones de tensión/flicker	Conforme	

Compatibilidad electromagnética (CEM)

Los audífonos y accesorios de carga Phonak han sido sometidos a las pruebas de CEM de conformidad con los requisitos de IEC 60601-1-2:2014 o IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

24. Información y explicación de los símbolos



Con el símbolo CE, Sonova AG confirma que este producto, incluidos los accesorios, cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios y la Directiva 2014/53/UE relativa a los equipos radioeléctricos. Los números tras el símbolo CE corresponden al código de las instituciones certificadas a las que se consultó según el reglamento y la directiva anteriormente mencionados.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de usuario cumplen con los requisitos de una pieza aplicada de Tipo B de EN 60601-1. La superficie del audífono está catalogada como pieza aplicada de tipo B.



Indica el fabricante del producto sanitario, tal y como lo define el Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios.



Indica la fecha en que se fabricó el producto sanitario.



Indica el representante autorizado en la Comunidad Europea. El representante de la CE también es el importador a la Unión Europea.



Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente de estas instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a las advertencias pertinentes de estas instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a los avisos de advertencia importantes relacionados con las baterías en estas instrucciones de uso.



Información importante para la manipulación y la seguridad del producto.



Este símbolo indica que la interferencia electromagnética causada por el dispositivo está dentro de los límites aprobados por la US Federal Communications Commission (Comisión Federal de Comunicaciones de los EE. UU.).



Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.



Con la marca de evaluación de conformidad del Reino Unido, Sonova AG confirma que el producto cumple con las leyes aplicables de Gran Bretaña.



La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas de Bluetooth® SIG, Inc. y su uso por parte de Sonova AG está sujeto a la correspondiente licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



Marca japonesa para equipos de radio certificados.



Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario específico.



Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar un producto sanitario.



Indica que el dispositivo es un producto sanitario.



Este símbolo indica que hay disponibles instrucciones de uso electrónicas.

IP68

Clasificación de protección contra el ingreso. La clasificación IP68 indica que el audífono es resistente al agua y al polvo. Resistió una inmersión continua a 1 metro de profundidad en agua dulce durante 60 minutos y 8 horas en una habitación con polvo conforme a la norma IEC60529.

IP22

Clasificación IP = Clasificación de protección contra el ingreso. La clasificación IP22 indica que el dispositivo está protegido frente a cuerpos extraños sólidos de 12,5 mm o más de diámetro y que además está protegido frente a las gotas de agua que caen en vertical cuando la estructura está inclinada hasta 15°.



Indica los límites de temperatura a los que se puede exponer de manera segura este producto sanitario.



Indica el intervalo de humedad al que se puede exponer de manera segura este producto sanitario.



Indica el intervalo de presión atmosférica al que se puede exponer de manera segura este producto sanitario.



Mantener seco durante el transporte.



El símbolo con el contenedor tachado pretende concienciarle de que no debe desechar este audífono ni el cargador como desecha los residuos domésticos normales. Deseche los audífonos y cargadores viejos o que no utilice en lugares específicos para los residuos electrónicos o entregue el audífono y el cargador a su audioprotesista para que él lo deseche. Una correcta eliminación ayuda a proteger la salud y el medio ambiente.

Símbolos aplicables únicamente a fuentes de alimentación europeas



Fuente de alimentación con doble aislamiento.



Dispositivo diseñado para uso interior exclusivamente.



Transformador de aislamiento para seguridad eléctrica, a prueba de cortocircuitos.

25. Solución de problemas

Problema	Causas
El audífono pita	El audífono no se ha introducido correctamente en la oreja Cerumen en el conducto auditivo
El audífono tiene el volumen demasiado alto	Volumen demasiado alto
El audífono tiene el volumen demasiado bajo o el sonido está distorsionado	Volumen demasiado bajo Carga de la batería baja Adaptador protésico bloqueado Se ha modificado la audición
El audífono emite dos pitidos	Indicación de carga de batería baja
El audífono no funciona (no hay amplificación)	Adaptador protésico bloqueado Audífono apagado La batería está completamente descargada
El audífono no se enciende	La batería está completamente descargada El botón se desactivó involuntariamente al pulsar el botón durante más de 15 segundos.
El indicador luminoso del audífono no se enciende al colocarlo en las ranuras de carga.	El audífono no se ha introducido correctamente en el cargador El cargador no está conectado a la fuente de alimentación La batería está completamente descargada

Qué hacer

Inserte correctamente el audífono (capítulo 6)

Póngase en contacto con su audioprotesista

Baje el volumen en caso de que se disponga de control de volumen (capítulo 8)

Aumente el volumen en caso de que se disponga de control de volumen (capítulo 8)

Cargue el audífono (capítulo 4)

Limpie el adaptador protésico (capítulo 19)

Póngase en contacto con su audioprotesista

Cargue el audífono (capítulo 4)

Limpie el adaptador protésico (capítulo 19)

Pulse la parte inferior del botón multifunción durante 3 segundos (capítulo 9)

Cargue el audífono (capítulo 4)

Cargue el audífono (capítulo 4)

Realice el paso 2 del proceso de reinicio (capítulo 15)

Introduzca el audífono en el cargador correctamente (capítulo 4)

Conecte el cargador a la fuente de alimentación externa (capítulo 3)

Espere tres horas después de colocar el audífono en el cargador, independientemente del comportamiento del indicador LED.

Problema

El indicador luminoso del audífono está encendido en rojo fijo mientras el audífono se encuentra en el cargador.

El indicador luminoso del audífono se apaga cuando se quita el audífono del cargador.

El indicador luminoso del audífono permanece en color verde fijo tras retirarlo del cargador.

La batería no dura un día entero

La función de llamadas telefónicas no funciona

No se inicia la carga

Causas

Los contactos de carga están sucios.

El audífono está fuera de su rango de temperatura de funcionamiento

Batería defectuosa

La función de «encendido automático» está desactivada.

El indicador luminoso del audífono estaba encendido de color rojo al colocarlo en el cargador.

Vida útil reducida de la batería

El audífono está en modo avión

El audífono no está emparejado con el teléfono

El cargador no está conectado a la fuente de alimentación

El audífono no se ha introducido correctamente en el cargador

- ❶ Si el problema continúa, póngase en contacto con su audioprotesista para obtener ayuda.
- ❶ Para obtener más información, consulte <https://www.phonak.com/en-int/support>.

Qué hacer

Limpe los contactos del audifono y del cargador.

Caliente el audifono. El intervalo de temperaturas de funcionamiento oscila entre +5 °C y +40 °C (de +41 °F a +104 °F)

Póngase en contacto con su audioprotesista

Encienda el audifono (capítulo 9)

Reinicie el audifono (capítulo 15)

Póngase en contacto con su audioprotesista. Es posible que haya que sustituir la batería

Apague el audifono y enciéndalo de nuevo (capítulo 14.2)

Emparéjelo con el teléfono (capítulo 12)

Conecte el cargador a la fuente de alimentación (capítulo 3)

Introduzca el audifono en el cargador correctamente (capítulo 4)

26. Información importante relativa a la seguridad

Antes de utilizar el audífono y los accesorios de carga, consulte en las siguientes páginas la información relevante de seguridad y de limitaciones de uso.

Uso previsto

Audífono: el audífono está diseñado para amplificar y transmitir el sonido a los oídos y, de esta forma, compensar la deficiencia auditiva.

Accesorios de carga: los cargadores están diseñados para cargar la batería de los audífonos recargables.

El Power Pack está diseñado para permitir que el cargador compatible recargue la batería del audífono recargable cuando no hay una fuente de alimentación externa disponible.

Población de pacientes prevista

Audífono: este dispositivo está previsto para pacientes a partir de 0 años de edad que cumplan las indicaciones clínicas para el uso de este producto.

Accesorios de carga: la población de pacientes prevista son usuarios de audífonos compatibles.

Usuario previsto

Audífono: Uso previsto:

- Personas que sufren pérdida auditiva
- Cuidadores de personas que sufren pérdida auditiva
- Audioprotesista responsable de ajustar el audífono

Accesorios de carga: previsto para personas con pérdida auditiva que usan el audífono recargable compatible y sus cuidadores o audioprotesista.

Indicaciones médicas previstas

Audífono: Presencia de pérdida auditiva:

- Unilateral o bilateral
- Tipo de pérdida auditiva: conductiva, neurosensorial o mixta
- Grados de pérdida auditiva:
 - Leve
 - Moderada
 - Moderadamente severa

Accesorios de carga: tenga en cuenta que las indicaciones no proceden de los accesorios de carga, sino de los audífonos compatibles.

Contraindicaciones médicas

Audífono: las contraindicaciones médicas para el uso de los audífonos son:

- Deformidad de la oreja (p. ej., conducto auditivo cerrado, ausencia del pabellón auditivo)
- Pérdida auditiva neuronal (por ejemplo, patologías retrococleares como la ausencia de un nervio auditivo o su inviabilidad)
- Indicios de patología activa o crónica del oído medio o el externo, drenaje o secreción de carácter crónico, indicios de inflamación crónica

Accesorios de carga: tenga en cuenta que las contraindicaciones no proceden de los accesorios de carga, sino de los audífonos compatibles.

Ventajas clínicas:

Audífono:

- Mejora de la audibilidad
- Mejora de la comprensión verbal (en cuanto se adquiere el lenguaje)

Accesorios de carga: por sí solos, los accesorios de carga no proporcionan una ventaja clínica directa. Se proporciona una ventaja clínica indirecta al permitir que los audífonos recargables logren su objetivo previsto.

Efectos secundarios:

Su audioprotesista puede resolver o reducir los efectos secundarios fisiológicos de los audífonos, como los acúfenos, los mareos, la acumulación de cerumen, el exceso de presión, la sudoración o la humedad, las ampollas, el picor o las erupciones, el taponamiento o la sensación de ocupación del oído y sus consecuencias, como el dolor de cabeza o el dolor de oído.

Los audífonos convencionales pueden exponer a los pacientes a niveles más altos de exposición al sonido, lo que podría dar lugar a desviaciones del umbral en el rango de frecuencias con afectación por el trauma acústico.

Accesorios de carga: tenga en cuenta que los efectos secundarios no proceden de los accesorios de carga, sino de los audífonos compatibles.

Los criterios principales para la derivación de un paciente para obtener una opinión médica o de otro especialista o para tratamiento son los siguientes:

- Malformación congénita o traumática visible de la oreja;
- Antecedentes de drenaje activo del oído en los 90 días anteriores;
- Antecedentes de pérdida auditiva repentina o de rápida progresión en uno o ambos oídos en los 90 días anteriores;

- Mareos agudos o crónicos;
- Diferencia audiométrica ósea-aérea igual o superior a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz y 2000 Hz;
- Signos visibles de acumulación significativa de cerumen o de un cuerpo extraño en el conducto auditivo;
- Dolor o malestar en el oído;
- Aspecto anómalo del tímpano y del conducto auditivo, como:
 - Inflamación del canal auditivo externo
 - Tímpano perforado
 - Otras anomalías que el audioprotesista considere de interés médico

El audioprotesista podría considerar que una derivación no es apropiada o no va en beneficio del paciente cuando se cumplen los siguientes factores:

- Cuando hay suficientes pruebas objetivas que indican que la enfermedad se ha investigado a fondo por parte de un médico especialista y que se ha proporcionado cualquier tratamiento posible;
- La afección no ha empeorado ni cambiado significativamente desde la anterior investigación o tratamiento.

Si el paciente ha decidido, con conocimiento de causa y de forma competente, no aceptar el consejo de buscar una opinión médica, se pueden recomendar sistemas de audífonos adecuados siempre que se tengan en cuenta las siguientes consideraciones:

- La recomendación no tendrá ningún efecto adverso sobre la salud o el bienestar general del paciente.
- Los registros confirman que se han tenido en cuenta todas las consideraciones necesarias sobre el beneficio del paciente

Si la ley lo exige, el paciente ha firmado un descargo de responsabilidad para confirmar que no se ha aceptado el consejo de derivación y que es una decisión fundamentada.

El audífono y los accesorios de carga son adecuados para un entorno de atención sanitaria a domicilio y, gracias a su portabilidad, podrían utilizarse en entornos de instalaciones médicas profesionales, como en la consulta de un médico, un dentista, etc.

Un audífono no restaura una audición normal y no evita ni mejora deficiencias auditivas debidas a problemas orgánicos. El uso poco frecuente de un audífono impide al usuario





aprovechar al máximo los beneficios que conlleva. El uso de un audífono es únicamente una parte de la rehabilitación auditiva y podría ser necesaria su complementación con entrenamiento auditivo y de lectura labial.





La realimentación, la calidad sonora deficiente, los sonidos demasiado intensos o demasiado suaves, la adaptación inadecuada o los problemas al masticar o tragar, pueden resolverse o mejorarse durante el proceso de ajuste en el procedimiento de adaptación por parte de su audioprotesista. Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el audífono y los accesorios de carga deberá notificarse al representante del fabricante, así como a la autoridad competente del estado de residencia. El incidente grave se define como cualquier incidente que causó, podría haber causado o podría causar, de forma directa o indirecta, cualquiera de las siguientes situaciones:

- a) la muerte de un paciente, usuario u otra persona
- b) el deterioro grave temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona
- c) una amenaza grave para la salud pública


Para notificar un funcionamiento o evento inesperado, póngase en contacto con el fabricante o con un representante.


26.1 Advertencias sobre riesgos


-  Su dispositivo funciona con un rango de frecuencia de entre 2,4 GHz y 2,48 GHz. Al viajar en avión, consulte al operador de vuelo si es necesario cambiar el dispositivo al modo avión. Consulte el capítulo correspondiente al modo avión de estas instrucciones de uso.
-  Los audífonos (especialmente programados para cada pérdida auditiva) solo deben ser utilizados por la persona para la que han sido programados. Ninguna otra persona debe utilizarlos, ya que podrían dañar su audición.
-  No se permite realizar cambios ni modificaciones en el audífono sin que hayan sido aprobados explícitamente por Sonova AG. Tales cambios podrían dañar su oído o el audífono.
-  No utilice los audífonos ni el cargador en zonas con peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, entornos con mucho oxígeno o áreas en las que se manipulen productos anestésicos inflamables). El dispositivo no tiene certificación ATEX.


-  Si siente dolor detrás de la oreja o dentro de ella, si esta se inflama, o en caso de irritación de la piel y acumulación acelerada de cerumen, póngase en contacto con su médico o audioprotesista.
-  En contadas ocasiones, una cápsula o un tapón de cerumen puede quedarse en el conducto auditivo al retirar el audífono de la oreja si este no está sujeto de forma segura. En el caso improbable de que dicha cápsula o dicho tapón se queden en el conducto auditivo, se recomienda encarecidamente que se ponga en contacto con un médico para que efectúe una extracción segura.
-  Los programas auditivos en modo direccional adaptativo reducen el ruido ambiente. Tenga en cuenta que las señales o ruidos de advertencia provenientes de detrás, como por ejemplo de los coches, se suprimen parcial o totalmente.
-  Lo siguiente solo se aplica a personas con productos sanitarios implantables activos (es decir, marcapasos, desfibriladores, etc.):
- Mantenga el audífono inalámbrico a una distancia de al menos 15 cm del implante activo. Si detecta cualquier interferencia, no use los audífonos inalámbricos y póngase en contacto con el fabricante del implante activo. Tenga en cuenta que los cables eléctricos, las descargas electrostáticas, los detectores de metales de los aeropuertos, etc. también pueden causar interferencias.


- Mantenga los imanes (es decir, la herramienta de manipulación de la batería, el imán EasyPhone, etc.) a una distancia de al menos 15 cm del implante activo.


 Este equipo no deberá utilizarse situado junto a otro equipo o apilado sobre este, ya que puede provocar un funcionamiento incorrecto. Si debe usarse de esta forma por necesidad, deberán observarse tanto este equipo como los otros para asegurarse de que están funcionando con normalidad.


 El uso de accesorios, transductores y cables diferentes a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría ocasionar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y, como consecuencia, provocar un funcionamiento incorrecto.


 Los equipos de comunicaciones por RF portátiles (incluidos los periféricos como los cables de antena o las antenas externas) deberán utilizarse a una distancia mínima de 30 cm (12 in) de cualquier parte de los audífonos, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, puede que se produzca una degradación en el rendimiento de este equipo.


 El puerto USB del cargador deberá usarse únicamente para el fin descrito.


 Para los cargadores, utilice únicamente equipos certificados por IEC 60950-1*, IEC 62368-1 o IEC 60601-1 con una potencia nominal de salida de 5 V CC. Mín. 500 mA.


 Los audífonos no deben contener cápsulas ni sistemas anticerumen cuando los usen usuarios con tímpanos perforados, conductos auditivos inflamados o cavidades del oído medio expuestas a cualquier otra situación adversa. En estos casos, recomendamos el uso de un molde del oído clásico. En el caso improbable de que cualquier pieza de este producto se quede en el conducto auditivo, se recomienda encarecidamente ponerse en contacto con un médico para que efectúe una extracción segura.


 Evite impactos físicos fuertes en el oído cuando lleve un audífono con un adaptador protésico personalizado. La estabilidad del adaptador protésico personalizado está diseñada para un uso normal. Un impacto físico fuerte en el oído (p. ej. durante la práctica de deportes) puede hacer que el adaptador protésico personalizado se rompa. Esto puede hacer que se perforo el conducto auditivo o el tímpano.


 Tras aplicar tensión mecánica o dar un golpe en el adaptador protésico personalizado, asegúrese de que esté intacto antes de colocarlo en el oído.


 **ADVERTENCIA:** Este dispositivo utiliza una batería de botón de litio. Estas baterías son peligrosas y pueden causar lesiones severas o mortales en 2 horas o menos si se ingieren o penetran en el cuerpo, tanto si están usadas como si son nuevas. Manténgase fuera del alcance de los niños, las personas con discapacidad cognitiva o las mascotas. Si sospecha que una batería fue ingerida o ha penetrado en el cuerpo, consulte inmediatamente a su médico sin demora.


 La mayoría de los usuarios de audífonos presenta una pérdida auditiva para la que no es de esperar un deterioro de la audición con el uso regular de un audífono en situaciones diarias. Solo un pequeño grupo de usuarios de audífonos con pérdida auditiva podrían encontrarse en riesgo de que se deteriore la audición tras un largo periodo de uso.


-  Los cables y cordones pueden causar estrangulamiento si se enrollan en el cuello. No deje el dispositivo y sus componentes sin vigilancia si hay presentes niños, individuos con deterioro cognitivo o mascotas.


-  Debido a un posible riesgo eléctrico, solo el personal autorizado puede abrir los cargadores y Power Pack.


-  No toque los contactos del cargador cuando esté encendido.


-  El cargador y la fuente de alimentación deben protegerse contra descargas. Si el cargador o la fuente de alimentación quedan dañados tras una descarga, los dispositivos no deben volver a utilizarse.

-  En el caso de niños de menos de 36 meses de edad, es obligatorio conectar soluciones a prueba de manipulaciones para las piezas extraíbles (por ejemplo, la tapa del portapilas y el codo) a fin de evitar que las piezas pequeñas se ingieran por accidente. En el caso de que una de estas soluciones a prueba de manipulaciones esté dañada, deberá llevar el dispositivo a su audioprotesista para su reparación o sustitución.

-  El audífono es un dispositivo de tamaño reducido que contiene piezas pequeñas que se pueden tragar, inhalar o que podrían provocar daños a los tejidos blandos (por ejemplo, los ojos). Si se tragan, inhalan o penetran en el tejido blando, consulte de inmediato a un médico o acuda a un hospital, ya que el audífono o las piezas pequeñas que contiene pueden provocar asfixia, inhalación o daños en los tejidos blandos.

-  No lleve estos dispositivos recargables en el equipaje facturado cuando viaje en avión, ya que contienen baterías de iones de litio. Estos dispositivos deben llevarse en el equipaje de mano o de cabina.

-  Utilice únicamente el dispositivo bajo las condiciones ambientales que se especifican en el capítulo 18. De lo contrario, el audífono podría calentarse hasta alcanzar temperaturas que podrían provocar quemaduras en la piel.

-  Los audífonos deben estar secos antes de proceder a cargarlos. De lo contrario, la fiabilidad de la carga no podrá garantizarse.

26.2 Información acerca de la seguridad del producto

- ① Los audífonos Phonak son resistentes al agua, pero no sumergibles. Han sido diseñados para que resistan las actividades normales y la exposición accidental ocasional a condiciones extremas. No sumerja nunca el audífono en agua. Los audífonos Phonak no están diseñados específicamente para soportar largos periodos de inmersión bajo el agua de manera habitual, tal y como sucede en actividades como la natación o el baño. Quítese siempre el audífono antes de dichas actividades, puesto que contiene piezas electrónicas delicadas.
- ① No lave nunca las entradas en el micrófono. Podría perder sus características acústicas especiales.
- ① Proteja el audífono y el cargador del calor y la luz solar (no los deje nunca cerca de una ventana o en el coche). No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el audífono o el cargador (debido a un riesgo de incendio o explosión). Pregunte a su audioprotesista acerca de los métodos de secado más adecuados.
- ① No coloque el cargador cerca de una superficie de cocción de inducción. Las estructuras conductoras del interior del cargador podrían absorber la energía inductiva que puede provocar la destrucción térmica.

- ① La cápsula debe cambiarse cada tres meses o cuando se vuelva rígida o quebradiza. Esto es para prevenir que la cápsula se desprenda del tubo durante la inserción en la oreja o la retirada de esta.
- ① Tenga cuidado de no dejar caer el audífono o los accesorios de carga. Una caída sobre una superficie dura podría dañar el audífono o el cargador.
- ① Si no utiliza su audífono durante un largo periodo, guárdelo en una caja con una cápsula deshumidificadora o en un lugar bien ventilado. Esto permite que la humedad se evapore de su audífono y evita posibles repercusiones en su rendimiento.
- ① Los exámenes dentales o médicos especiales en los que se utiliza radiación, descritos a continuación, pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de los audífonos. Retírelos o manténgalos fuera de la sala/zona de reconocimiento antes de someterse a los procedimientos siguientes:
 - Exploración médica o dental con rayos X (también tomografía axial computarizada).
 - Exámenes médicos con resonancias magnéticas o resonancias magnéticas nucleares en los que se generan campos magnéticos.

No es necesario retirar los audífonos al atravesar puertas de seguridad (aeropuertos, etc.). En el caso de que se usen rayos X, se hará en dosis muy bajas y no afectará a los audífonos.

- ① No utilice el audífono ni el cargador en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.
- ① Power Pack contiene una batería recargable de polímero de litio integrada y no extraíble.
- ① No cubra los accesorios de carga durante el proceso de carga (por ejemplo, con un paño, etc.), ya que podrían sobrecalentarse.
- ① Envíe los dispositivos recargables de conformidad con las normativas locales, ya que estos dispositivos contienen baterías de iones de litio y se clasifican como peligrosos para el envío. En caso de duda, pregunte al transportista responsable del envío cómo se deben enviar correctamente este tipo de dispositivos.
- ① Utilice únicamente los cargadores aprobados y el Power Pack descritos en estas instrucciones de uso para cargar los audífonos; de lo contrario, los dispositivos podrían resultar dañados.

Su audioprotesista:



EC REP



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Alemania



Fabricante:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Suiza
www.phonak.com



029-1307-06/V1.00/2023-05/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

